

İsveç'te Doktora Gitme

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Randevu Alırken

Telefonda söyleyeceğiniz ilk cümleler.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Randevu almak istiyorum.	Jag vill boka en tid.	yag vil boka en tid
Adım Ali Yılmaz.	Jag heter Ali Yılmaz.	yag heter Ali Yılmaz
Buraya kayıtlıyım.	Jag är listad på den här vårdcentralen.	yag er listad po den her vord-sent-ra-len
Bugün mümkün mü?	Går det idag?	gor de idag
Acil.	Det är akut.	de er akut
Bir çocuk için.	Det gäller ett barn.	de yeller et barn

Şikâyetinizi Anlatırken

Doktorun ilk sorusu şikâyetiniz olur.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Kendimi iyi hissetmiyorum.	Jag mår inte bra.	yag mor inte bra
Ateşim var.	Jag har feber.	yag har feber
Boğazım ağrıyor.	Jag har ont i halsen.	yag har unt i halsen
Başım ağrıyor.	Jag har huvudvärk.	yag har hü-vud-verk
Karnım ağrıyor.	Jag har ont i magen.	yag har unt i magen
Öksürüyorum.	Jag hostar.	yag hustar
Burası ağrıyor.	Det gör ont här.	de yör unt her
Üç gündür böyle.	Det har varit så i tre dagar.	de har varit so i tre dagar
Uyuyamıyorum.	Jag kan inte sova.	yag kan inte suva
Düştüm.	Jag har ramlat.	yag har ramlat

Doktorun Soracakları

Her muayenede çıkan sorular.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Ne zamandır böyle?	Hur länge har du haft det?	hür lengi har du haft de
Ateşiniz var mı?	Har du feber?	har du feber
İlaç kullanıyor musunuz?	Tar du några mediciner?	tar du nogra me-di-si-ner
Alerjiniz var mı?	Har du några allergier?	har du nogra al-ler-gi-yer
Daha önce oldu mu?	Har det hänt tidigare?	har de hent ti-di-ga-re

Hamile misiniz?

Är du gravid?

er du gravid

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
İki gündür.	I två dagar.	i tvo dagar
İlaç kullanmıyorum.	Jag tar inga mediciner.	yag tar inga me-di-si-ner
Penisiline alerjim var.	Jag är allergisk mot penicillin.	yag er al-ler-gisk mut pe-ni-si-lin
Daha önce olmadı.	Nej, det är första gången.	ney, de er första gongen
Sigara içmiyorum.	Jag röker inte.	yag röker inte
Ağrı kesici aldım.	Jag har tagit en värktablett.	yag har tagit en verk-tab-let

Muayene Sonrası

Reçete, sevk ve rapor.

Türkçe	İsveççe	Okunuşu
Reçete yazar mısınız?	Kan du skriva ut recept?	kan du skriva ut resept
Bu ilacı nereden alırım?	Var hämtar jag medicinen?	var hemtar yag me-di-si-nen
Günde kaç kere?	Hur många gånger om dagen?	hür mongo gonger om dagen
Uzmanı sevk alabilir miyim?	Kan jag få en remiss?	kan yag fo en remis
Rapor alabilir miyim?	Kan jag få sjukintyg?	kan yag fo şü-kin-tüg
Tekrar gelmem gerekiyor mu?	Behöver jag komma tillbaka?	be-hö-ver yag komma til-ba-ka
Ne kadar tutar?	Vad kostar det?	vad kostar de

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Sekreter	God dag, hur kan jag hjälpa? İyi günler, buyurun.
Siz	Jag vill boka en tid. Jag heter Ali Yılmaz. Randevu almak istiyorum. Adım Ali Yılmaz.
Sekreter	Vad har du för personnummer? Personnummer'iniz nedir?
Siz	Varsågod. Buyurun.
Sekreter	Vad gäller det? Şikâyetiniz nedir?
Siz	Jag har feber och ont i halsen. Det har varit så i tre dagar. Ateşim var ve boğazım ağrıyor. Üç gündür böyle.
Sekreter	Kan du komma idag klockan tre? Bugün saat üçte gelebilir misiniz?
Siz	Ja, det går bra. Evet, gelebilirim.
Doktor	Tar du några mediciner? İlaç kullanıyor musunuz?
Siz	Nej, men jag är allergisk mot penicillin. Hayır, ama penisiline alerjim var.
Doktor	Okej. Jag skriver ut ett recept. Anladım. Size reçete yazıyorum.
Siz	Tack så mycket. Teşekkür ederim.

İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

Önce 1177: İsveç'te acil olmayan sağlık sorunları için **1177** hattı aranır; hemşire değerlendirir ve gerekirse randevu verir. Doğrudan sağlık merkezine gitmek yerine önce aramak beklenen davranıştır.

Vårdcentral'e kaydolan: bulunduğunuz bölgedeki bir sağlık merkezine kayıt (*lista dig*) olmanız gerekir. Kayıt için personnummer istenir.

Högbkostnadsskydd: muayene ve ilaçlar ücretlidir ancak yıllık bir üst sınır vardır; sınırı aştıktan sonra dönem sonuna kadar ücretsizdir. Makbuzlarınızı saklayın.

Beklenti farkı: İsveçli hekimler antibiyotik ve ilaç yazma konusunda temkinlidir; sık sık dinlenme ve ağrı kesici önerilir. Bu ilgisizlik değil, ülkenin tedavi yaklaşımıdır. Acil durumda **112** aranır.